

## RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES

(GB)

### RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES

Operation and safety notes

(SI)

### KLEŠČE ZA ZAKOVICE, S PRIBOROM

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

### KLIEŠTE NA NITOVACIE MATICE S PRÍSLUŠENSTVOM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

### SZEGECSONYA HÚZÓ TARTOZÉKKAL

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

### KLEŠTĚ NA MATICOVÉ NÝTY S PŘÍSLUŠENSTVÍM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

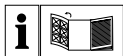
(DE) (AT) (CH)

### NIETMUTTERNZANGE MIT ZUBEHÖR

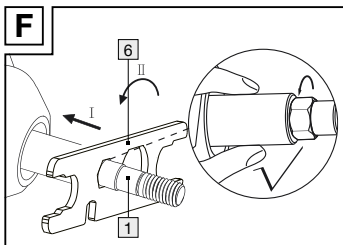
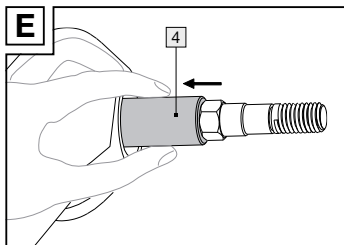
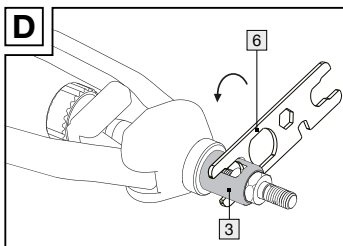
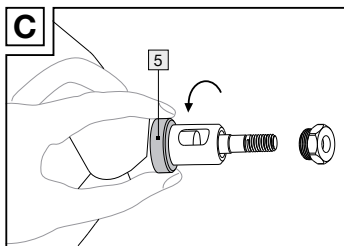
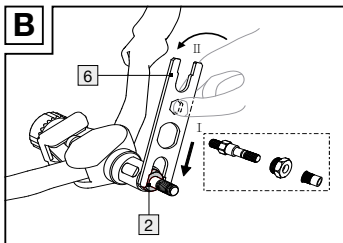
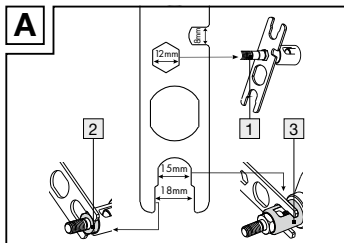
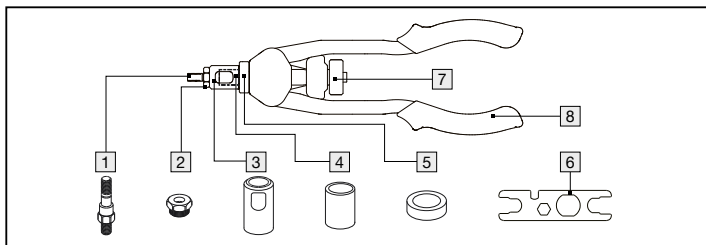
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

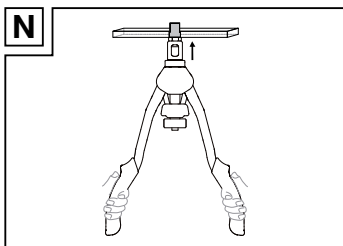
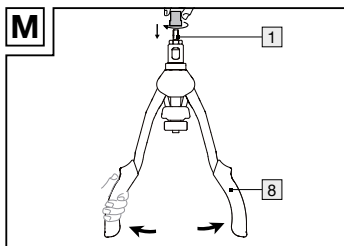
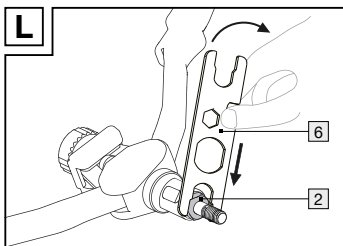
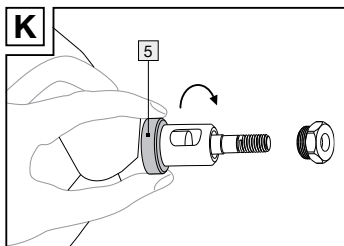
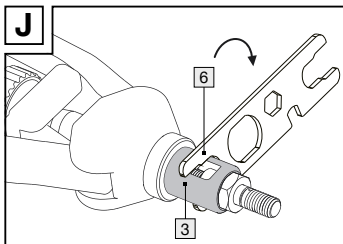
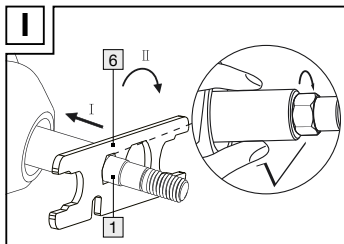
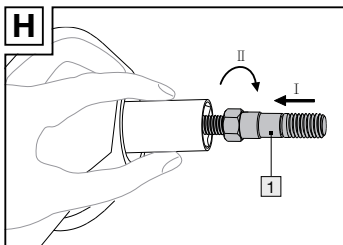
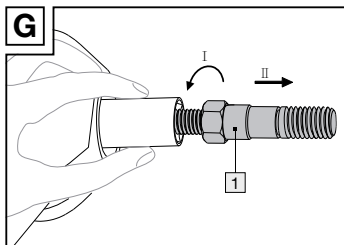
IAN 481501\_2410

(HU) (SI) (CZ) (SK)










|          |  |        |    |
|----------|--|--------|----|
| GB       | Operation and safety notes                     | Page   | 5  |
| HU       | Kezelési és biztonsági utalások                | Oldal  | 13 |
| SI       | Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran  | 21 |
| CZ       | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny       | Strana | 29 |
| SK       | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny       | Strana | 37 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise            | Seite  | 45 |






|  |         |
|--|---------|
| <b>List of pictograms used</b> .....           | Page 6  |
| <b>Introduction</b> .....                      | Page 6  |
| Intended use .....                             | Page 7  |
| Parts description .....                        | Page 7  |
| Technical data .....                           | Page 7  |
| Scope of delivery .....                        | Page 7  |
| <b>Safety notes</b> .....                      | Page 8  |
| <b>Preparation</b> .....                       | Page 9  |
| Changing the mandrel .....                     | Page 9  |
| <b>Operation</b> .....                         | Page 10 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                   | Page 11 |
| <b>Cleaning, maintenance and storage</b> ..... | Page 11 |
| <b>Disposal</b> .....                          | Page 11 |
| <b>Service</b> .....                           | Page 11 |

## List of pictograms used

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  | Please read the operating instructions                         |  | Wear safety gloves   |
|  | Observe the warnings and safety notes!                         |  | Wear protective glasses  |
|  | Danger to life and risk of accidents for infants and children! |  | Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner! |
|  | Safety information<br>Instructions for use                     |   |  |

## Rivet nut tool with accessories

### ● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is suitable for inserting rivet nuts into a depression e.g. for metal pipes or metal sheets. The product is for private use only, not for commercial use, and is only intended for the uses specified in these instructions.

## ● Parts description

|   |                   |   |               |
|---|-------------------|---|---------------|
| 1 | Mandrel (12mm)    | 5 | Adjusting nut |
| 2 | Nose piece (18mm) | 6 | Wrench        |
| 3 | Socket (15mm)     | 7 | Knob          |
| 4 | Slide sleeve      | 8 | Handle        |

## ● Technical data

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Weight:                        | 900g  |
| Length:                        | 340mm |
| max. working stroke:           | 9mm   |
| max. effective working stroke: | 7mm   |

## **Riveting plate thickness (usage requirements):**

M5 suitable for 0.5 to 2.5mm thickness

M6 suitable for 0.5 to 3.0mm thickness

M8/M10/M12 suitable for 0.5 to 3.5mm thickness

## ● Scope of delivery

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| 1 Hand riveter | 1 Mandrel M5                  |
| 1 Wrench       | 1 Mandrel M6                  |
| 30 M5 nuts     | 1 Mandrel M8                  |
| 30 M6 nuts     | 1 Mandrel M10                 |
| 30 M8 nuts     | 1 Mandrel M12                 |
| 30 M10 nuts    | 1 Set of instructions for use |
| 30 M12 nuts    |                               |



## Safety notes



### **! WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.

- Remain alert at all times, pay attention to what you are doing and use common sense in your work. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the product can result in injuries.
- Only use the product when it is in perfect condition and is undamaged. A damaged product can break during use and cause injuries.

- Always hold the product with only one hand, and only by the handles when installing and changing the inserts (see Fig. B). Keep the other hand away from the product. Crushing injuries may occur around the pliers mechanism.

## ● Preparation

Explain how to use the wrench [6] (see Fig. A).

### ● Changing the mandrel

- Choose the correct size of mandrel [1].
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. B).
- Loosen the adjusting nut [5] by turning it anticlockwise (see Fig. C).
- Loosen the socket [3] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. D).
- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. E).
- Loosen the original mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. F).
- Loosen the mandrel [1] by turning it anticlockwise (see Fig. G).
- Choose the correct size of mandrel [1].
- Screw in a different mandrel [1] in a size of your choice by turning it clockwise (see Fig. H).

- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place. Secure the mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. I).
- Turn the socket [3] clockwise using the wrench [6] (see Fig. J).
- Tighten the adjusting nut [5] by turning it clockwise (see Fig. K).
- Lock the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. L).

## ● Operation

| Nut size | Applicable material thickness (mm) | Diameter of the hole to be riveted (mm) |
|----------|------------------------------------|---|
| M5       | 0.5–2.5                            | 7–7.5 (sheet steel)/8.0 (tubes)         |
| M6       | 0.5–3.0                            | 9–9.5 (sheet steel)/10.0 (tubes)        |
| M8       | 0.5–3.5                            | 11–11.5 (sheet steel)/12.0 (tubes)      |
| M10      | 0.5–3.5                            | 13–13.5 (sheet steel)/14.0 (tubes)      |
| M12      | 0.5–3.5                            | 15–15.5 (sheet steel)/16.0 (tubes)      |

- Open the handle [8] and install the rivet nut onto the mandrel [1] (see Fig. M).
- After installing, insert the rivet nut into the hole to be riveted (see Fig. N).
- Close the handle [8] to drive the nut into place (see Fig. O).
- Turn the knob [7] anticlockwise to remove the hand riveter (see Fig. P).

## ● Troubleshooting

- Open the handle [8] (see Fig. Q).
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. R).
- Push the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. S).
- Turn the hand riveter anticlockwise and remove this (see Fig. T).
- Place the wrench [6] on the mandrel [1] and turn it anticlockwise to remove the mandrel [1] (see Fig. U).

## ● Cleaning, maintenance and storage


- Store the product in a clean and dry condition.
- Clean the product dry using a brush.
- Use sewing machine oil to keep the moving parts smooth-running.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.








## ● Service

 **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk




|  |          |
|--|----------|
| <b>Az alkalmazott piktogramok<br/>jelmagyarázata</b> ..... | Oldal 14 |
| <b>Bevezető</b> .....                                      | Oldal 14 |
| Rendeltetésszerű használat .....                           | Oldal 15 |
| Alkatrészleírás .....                                      | Oldal 15 |
| Műszaki adatok.....  | Oldal 15 |
| A csomag tartalma.....                                     | Oldal 15 |
| <b>Biztonsági tudnivalók</b> .....                         | Oldal 16 |
| <b>Előkészítés</b> .....                                   | Oldal 17 |
| Szegecs cseréje .....                                      | Oldal 17 |
| <b>Használat</b> .....                                     | Oldal 18 |
| <b>Hibaelhárítás</b> .....                                 | Oldal 19 |
| <b>Tisztítás, ápolás és tárolás</b> .....                  | Oldal 19 |
| <b>Mentesítés</b> .....                                    | Oldal 20 |
| <b>Szerviz</b> .....                                       | Oldal 20 |

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | Olvassa el a használati útmutatót!                           |  | Viseljen védőkesztyűt   |
|  | Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat! |  | Viseljen védőszemüveget   |
|  | Kisgyerekek és gyerekek számára élet- és balesetveszélyes!   |  | A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa! |
|  | Biztonsági tudnivalók<br>Kezelési utasítások                 |   |   |

## Szegecsanya húzó tartozékkal

### ● Bevezető

 Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a kézszerűlékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetésszerű használat

A termék süllyesztő furatok beszúrására használatos anyag szegecselése által, pl. fémcsövekhez vagy fémlemezhez. A terméket magáncélú és nem közületi felhasználási területekre, és csak a megadottak szerinti alkalmazásra szánták.

## ● Alkatrészleírás

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| 1 szegecs (12mm) | 5 beállító anya |
| 2 orr (18mm)     | 6 feszítőkulcs  |
| 3 hüvely (15mm)  | 7 szabályozó    |
| 4 csúszó hüvely  | 8 markolat      |

## ● Műszaki adatok

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| súly:                     | 900g  |
| hosszúság:                | 340mm |
| max. munkalöket:          | 9mm   |
| max. effektív munkalöket: | 7mm   |

## A szegecslemez vastagsága (alkalmazási követelmények):

M5 alkalmas 0,5–2,5mm vastagsághoz

M6 alkalmas 0,5–3,0mm vastagsághoz

M8/M10/M12 alkalmas 0,5–3,5mm vastagsághoz

## ● A csomag tartalma

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1 szegecsanya fogó | 1 szegecs M5          |
| 1 feszítőkulcs     | 1 szegecs M6          |
| 30 M5 anya         | 1 szegecs M8          |
| 30 M6 anya         | 1 szegecs M10         |
| 30 M8 anya         | 1 szegecs M12         |
| 30 M10 anya        | 1 használati útmutató |
| 30 M12 anya        |                       |



## Biztonsági tudnivalók



### **! FIGYELMEZTETÉS!**

**KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BAL-ESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja a

gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket a csomagolóanyagoktól távol. Ez a termék nem játékszer.

- Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra amit tesz és körültekintően kezdjen el dolgozni. Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol, illetve gyógyszer hatása alatt áll. A termék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- Csak akkor használja a terméket, ha kifogástalan állapotú és sérülésmentes.

Egy sérült termék használata során eltörhet és sérüléseket okozhat.

- A betétek beszerelésekor és cseréjénél mindig tartsa a terméket egy kézzel, és csak a markolatnál fogva (lásd B. ábra). Másik kezét tartsa a terméktől távol. A fogómechanizmus környékén vágási sérülések keletkezhetnek.

## ● Előkészítés

Magyarázat a feszítőkulcs **6** használatához (lásd A. ábra).

### ● Szegecs cseréje

- Válassza ki a szegecs kívánt méretét **1**.
- Lazítsa ki az ortt **2** a feszítőkulccsal **6**. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot **6** az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd B. ábra).
- Lazítsa meg a beállító anyát **5** úgy, hogy azt az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja (lásd C. ábra).
- Lazítsa ki a hüvelyt **3** a feszítőkulccsal **6**. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot **6** az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd D. ábra).
- Húzza vissza a csúszó hüvelyt **4**, és tartsa szorosan (lásd E. ábra).
- Lazítsa ki a kiválasztott szegecsset **1** a feszítőkulccsal **6**. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot **6** az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd F. ábra).

- Lazítsa meg a szegecset [1] úgy, hogy azt az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja (lásd G. ábra).
- Válassza ki a szegecs kívánt méretét [1].
- Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva állítsa a szegecset [1] egy másik, kívánt méretbe (lásd H. ábra).
- Húzza vissza a csúszó hüvelyt [4], és tartsa szorosan. Rögzítse a kiválasztott szegecset [1] a feszítőkulccsal [6]. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot [6] az óramutató járásával megegyező irányba (lásd I. ábra).
- Forgassa a hüvelyt [3] az óramutató járásával megegyező irányba a feszítőkulccsal [6] (lásd J. ábra).
- Húzza meg a beállító anyát [5] úgy, hogy azt az óramutató járásával megegyező irányba forgatja (lásd K. ábra).
- Rögzítse az orrot [2] a feszítőkulccsal [6]. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot [6] az óramutató járásával megegyező irányba (lásd L. ábra).

## ● Használat

| Anyaméretek | Használható anyagvastagságok (mm) | A szegecselendő furatok átmérője (mm) |
|-------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| M5          | 0,5–2,5                           | 7–7,5 (fémlemez)/8,0 (csövek)         |
| M6          | 0,5–3,0                           | 9–9,5 (fémlemez)/10,0 (csövek)        |
| M8          | 0,5–3,5                           | 11–11,5 (fémlemez)/<br>12,0 (csövek)  |
| M10         | 0,5–3,5                           | 13–13,5 (fémlemez)/<br>14,0 (csövek)  |
| M12         | 0,5–3,5                           | 15–15,5 (fémlemez)/<br>16,0 (csövek)  |

- Nyissa ki a markolatot [8], és helyezze a szegecsanyát a szegecsre [1] (lásd M. ábra).
- A szegecsanya felhelyezése után helyezze be a szegecselendő nyílásba (lásd N. ábra).
- Zárja a markolatot [8], hogy az anya a helyére pattanjon (lásd O. ábra).
- Forgassa el a szabályozót [7] az óramutató járásával ellentétes irányba a szegecsfogó eltávolításához (lásd P. ábra).

## ● Hibaelhárítás

- Nyissa ki a markolatot [8] (lásd Q. ábra).
- Lazítsa ki az orrot [2] a feszítőkulccsal [6]. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot [6] az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd R. ábra).
- Húzza vissza a csúszó hüvelyt [4], és tartsa szorosan (lásd S. ábra).
- Forgassa el a szegecsfogót az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye ki (lásd T. ábra).
- Helyezze a feszítőkulcsot [6] a szegecsre [1] és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a szegecs [1] eltávolításához (lásd U. ábra).

## ● Tisztítás, ápolás és tárolás

- Mindig szárazon és tisztán tárolja a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket egy ecsettel.
- A mozgó alkatrészeket varrógép-olajjal tartsa karban.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**







Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)




|   |          |
|---|----------|
| <b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> ..... | Stran 22 |
| <b>Uvod</b> .....                             | Stran 22 |
| Predvidena uporaba.....                       | Stran 22 |
| Opis delov.....                               | Stran 23 |
| Tehnični podatki.....                         | Stran 23 |
| Obseg dobave.....                             | Stran 23 |
| <b>Varnostni napotki</b> .....                | Stran 24 |
| <b>Priprava</b> .....                         | Stran 25 |
| Zamenjava trna za zakovičenje.....            | Stran 25 |
| <b>Uporaba</b> .....                          | Stran 26 |
| <b>Odpravljanje napak</b> .....               | Stran 27 |
| <b>Čiščenje, nega in skladiščenje</b> .....   | Stran 27 |
| <b>Odstranjevanje</b> .....                   | Stran 27 |
| <b>Servis</b> .....                           | Stran 28 |

## Legenda uporabljenih piktogramov

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Preberite navodilo za uporabo!                            |  | Nosite zaščitne rokavice                                 |
|    | Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!               |  | Nosite zaščitna očala                                    |
|    | Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke in otroke! |  | Embalažo in napravo odstranite na okolju primeren način! |
|   | Varnostni napotki<br>Navodila za upravljanje              |   |  |

## Klešče za zakovice, s priborom

### ● Uvod

 Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

### ● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za izdelavo pogrezne luknje z zakovičanjem matic, npr. za kovinske cevi ali kovinske plošče. Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo in ne za poslovno uporabo ter samo za navedena področja uporabe.

## ● Opis delov

|   |                           |   |                     |
|---|---------------------------|---|---------------------|
| 1 | Trn za zakovičenje (12mm) | 5 | Nastavljalna matica |
| 2 | Izboklina (18mm)          | 6 | Napenjalni ključ    |
| 3 | Vtičnica (15mm)           | 7 | Regulator           |
| 4 | Drnsni tulec              | 8 | Ročaj               |

## ● Tehnični podatki

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Teža:                        | 900g  |
| Dolžina:                     | 340mm |
| maks. delovni hod:           | 9mm   |
| maks. efektivni delovni hod: | 7mm   |

## **Močna plošča za zakovičenje (zahteve za uporabo):**

M5 primerno za debelino od 0,5 do 2,5mm

M6 primerno za debelino od 0,5 do 3,0mm

M8/M10/M12 primerno za debelino od 0,5 do 3,5mm

## ● Obseg dobave

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1 klešče za zakovice | 1 trn za zakovičenje M5  |
| 1 napenjalni ključ   | 1 trn za zakovičenje M6  |
| 30 matic M5          | 1 trn za zakovičenje M8  |
| 30 matic M6          | 1 trn za zakovičenje M10 |
| 30 matic M8          | 1 trn za zakovičenje M12 |
| 30 matic M10         | 1 navodilo za uporabo    |
| 30 matic M12         |                          |



## Varnostni napotki



### **! OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!**

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala. Ta izdelek ni igrača.

- Vedno bodite pozorni in pazite na to, kaj delate, delo pa opravljajte razumno. Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo izdelka lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Izdelek uporabljajte le, kadar je brezhiben in nepoškodovan. Poškodovan izdelek se lahko med uporabo zlomi in povzroči telesne poškodbe.

- Izdelek med montažo in zamenjavo nastavkov vedno držite samo z eno roko in vedno za ročaja (glejte sliko B). Druge roke ne približujte izdelku. V bližini mehanizma klešč lahko pride do zmečkanin.

## ● Priprava

Razlaga glede uporabe napenjalnega ključa [6] (glejte sliko A).

### ● Zamenjava trna za zakovičenje

- Izberite želeno velikost trna za zakovičenje [1].
- Sprostite izboklino [2] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v nasprotno smer urnega kazalca (glejte sliko B).
- Sprostite nastavljalno matico [5], tako da jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte sliko C).
- Sprostite vtičnico [3] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v nasprotno smer urnega kazalca (glejte sliko D).
- Povlecite drsni tulec [4] nazaj in ga trdno držite (glejte sliko E).
- Sprostite izbrani trn za zakovičenje [1] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v nasprotno smer urnega kazalca (glejte sliko F).
- Sprostite trn za zakovičenje [1], tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte sliko G).
- Izberite želeno velikost trna za zakovičenje [1].
- Privijte trn za zakovičenje [1] druge zelene velikosti, tako da ga privijete v smeri urnega kazalca (glejte sliko H).

- Povlecite drsni tulec [4] nazaj in ga trdno držite. Pritrdite trn za zakovičenje [1] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v smeri urnega kazalca (glejte sliko I).
- Zavrtite vtičnico [3] z napenjalnim ključem [6] v smeri urnega kazalca (glejte sliko J).
- Zategnite nastavljialno matico [5], tako da jo privijete v smeri urnega kazalca (glejte sliko K).
- Zablockirajte izboklino [2] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v smeri urnega kazalca (glejte sliko L).

## ● Uporaba

| Velikosti matic | Uporabne debeline materiala (mm) | Premer luknje za zakovičenje (mm) |
|-----------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| M5              | 0,5–2,5                          | 7–7,5 (pločevina)/8,0 (cev)       |
| M6              | 0,5–3,0                          | 9–9,5 (pločevina)/10,0 (cev)      |
| M8              | 0,5–3,5                          | 11–11,5 (pločevina)/12,0 (cev)    |
| M10             | 0,5–3,5                          | 13–13,5 (pločevina)/14,0 (cev)    |
| M12             | 0,5–3,5                          | 15–15,5 (pločevina)/16,0 (cev)    |

- Odprite ročaj [8] in vstavite zakovico na trn za zakovičenje [1] (glejte sliko M).
- Po nameščanju vstavite zakovico v odprtino za zakovičenje (glejte sliko N).
- Zaprite ročaj [8], da se matica zaskoči (glejte sliko O).
- Zavrtite regulator [7] v nasprotno smer urnega kazalca, da odstranite klešče za zakovice (glejte sliko P).

## ● Odpravljanje napak

- Odprite ročaj [8] (glejte sliko Q).
- Sprostite izboklino [2] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v nasprotno smer urnega kazalca (glejte sliko R).
- Povlecite drsni tulec [4] nazaj in ga trdno držite (glejte sliko S).
- Zavrtite klešče za zakovice v nasprotno smer urnega kazalca in jih odstranite (glejte sliko T).
- Namestite napenjalni ključ [6] na trn za zakovičenje [1] in ga zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca, da odstranite trn za zakovičenje [1] (glejte sliko U).

## ● Čiščenje, nega in skladiščenje

- Izdelek hranite na čistem in suhem mestu.
- S čopičem na suho očistite izdelek.
- Preprosto premikanje premičnih delov boste ohranili z oljem za šivalne stroje.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

## ● Servis

SI **Servis Slovenija**









Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: [infofon@lidl.si](mailto:infofon@lidl.si)



|   |           |
|---|-----------|
| <b>Legenda použitých piktogramů</b> ..... | Strana 30 |
| <b>Úvod</b> .....                         | Strana 30 |
| Použití ke stanovenému účelu .....        | Strana 30 |
| Popis dílů .....                          | Strana 31 |
| Technická data.....                       | Strana 31 |
| Obsah dodávky.....                        | Strana 31 |
| <b>Bezpečnostní upozornění</b> .....      | Strana 32 |
| <b>Příprava</b> .....                     | Strana 33 |
| Výměna nýtovacího trnu .....              | Strana 33 |
| <b>Obsluha</b> .....                      | Strana 34 |
| <b>Odstraňování poruch</b> .....          | Strana 35 |
| <b>Čištění, péče a skladování</b> .....   | Strana 35 |
| <b>Zlikvidování</b> .....                 | Strana 35 |
| <b>Servis</b> .....                       | Strana 35 |

## Legenda použitých piktogramů

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Přečtěte si návod k použití!                              |  | Nosit ochranné rukavice                |
|  | Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!              |  | Nosit ochranné brýle                   |
|  | Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí! |  | Obal a přístroj likvidujte ekologicky! |
|  | Bezpečnostní upozornění                                   |   |  |
|  | Instrukce   |   |  |

## Kleště na maticové nýty s příslušenstvím

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku.

Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem.

K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží k vytvoření slepého otvoru zanávtováním matic, např. pro kovové trubky nebo plechy. Výrobek je určen pouze k soukromému použití v uvedeném rozsahu použití, není určen k výdělečné činnosti.

## ● Popis dílů

1 Nýtovací trn (12mm)

2 Nos (18mm)

3 Pouzdro (15mm)

4 Kluzné pouzdro

5 Seřizovací matice

6 Upínací klíč

7 Regulátor

8 Rukojeť

## ● Technická data

Hmotnost: 900g

Délka: 340mm

Max. pracovní zdvih: 9mm

Max. efektivní pracovní zdvih: 7mm

## **Tloušťka nýtovací desky (technické požadavky):**

M5 je vhodný pro tloušťku 0,5 až 2,5mm

M6 je vhodný pro tloušťku 0,5 až 3,0mm

M8/M10/M12 je vhodný pro tloušťku 0,5 až 3,5mm

## ● Obsah dodávky

1 kleště na nýtovací matice

1 upínací klíč

30 matic M5

30 matic M6

30 matic M8

30 matic M10

30 matic M12

1 nýtovací trn M5

1 nýtovací trn M6

1 nýtovací trn M8

1 nýtovací trn M10

1 nýtovací trn M12

1 návod k obsluze



## Bezpečnostní upozornění



### **! VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU**

**PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Držte obalový materiál neustále mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka.

- Budte vždy pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte pozorně. Nepoužívejte výrobek, jestliže jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků. Už krátký okamžik nepozornosti při použití výrobku může vést k závažným poraněním.
- Používejte jen nepoškozený výrobek v bezvadném stavu. Poškozený výrobek se může při použití zlomit a způsobit úraz.
- Držte výrobek při montáži a výměně nástavců vždy jen jednou rukou a vždy

jen za rukojetě (viz obr. B). Držte druhou ruku mimo dosah výrobku. V blízkosti mechanismu kleští se můžete zranit zhmožděním.

## ● Příprava

Vysvětlení použití upínacího klíče [6] (viz obr. A).

### ● **Výměna nýtovacího trnu**

- Vyberte požadovanou velikost nýtovacího trnu [1].
- Povolte nos [2] upínacím klíčem [6]. Otáčejte přitom upínacím klíčem [6] proti směru hodinových ručiček (viz obr. B).
- Povolte seřizovací matici [5] jejím šroubováním proti směru hodinových ručiček (viz obr. C).
- Povolte pouzdro [3] upínacím klíčem [6]. Otáčejte přitom upínacím klíčem [6] proti směru hodinových ručiček (viz obr. D).
- Zatáhněte kluzné pouzdro [4] zpět a pevně je podržte (viz obr. E).
- Uvolněte vybraný nýtovací trn [1] upínacím klíčem [6]. Otáčejte upínacím klíčem [6] proti směru hodinových ručiček (viz obr. F).
- Povolte nýtovací trn [1] jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obr. G).
- Vyberte požadovanou velikost nýtovacího trnu [1].
- Našroubujte nýtovací trn [1] v jiné požadované velikosti jeho otáčením ve směru hodinových ručiček (viz obr. H).
- Zatáhněte kluzné pouzdro [4] zpět a pevně je podržte. Upevněte nýtovací trn [1] upínacím klíčem [6]. Otáčejte

- přítom upínacím klíčem **6** ve směru hodinových ručiček (viz obr. I).
- Otáčejte pouzdro **3** upínacím klíčem **6** ve směru hodinových ručiček (viz obr. J).
- Utáhněte seřizovací matici **5** jejím šroubováním proti ve hodinových ručiček (viz obr. K).
- Aretujte nos **2** upínacím klíčem **6**. Otáčejte přítom upínacím klíčem **6** ve směru hodinových ručiček (viz obr. L).

## ● Obsluha

| Velikosti matic | Použitelné velikosti materiálů (mm) | Průměr nýtovaného otvoru (mm) |
|-----------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| M5              | 0,5–2,5                             | 7–7,5 (plech)/8,0 (trubka)    |
| M6              | 0,5–3,0                             | 9–9,5 (plech)/10,0 (trubka)   |
| M8              | 0,5–3,5                             | 11–11,5 (plech)/12,0 (trubka) |
| M10             | 0,5–3,5                             | 13–13,5 (plech)/14,0 (trubka) |
| M12             | 0,5–3,5                             | 15–15,5 (plech)/16,0 (trubka) |

- Otevřete rukojeti **8** a umístěte nýtovací matici na nýtovací trn **1** (viz obr. M).
- Nasadte nýtovací matici po vložení do nýtovaného otvoru (viz obr. N).
- Zavřete rukojeti **8** tak, abyste matice zajistili (viz obr. O).
- Otáčejte regulátorem **7** proti směru hodinových ručiček, tím odstraníte nýtovací kleště (viz obr. P).

## ● Odstraňování poruch

- Otevřete rukojeti [8] (viz obr. Q).
- Povolte nos [2] upínacím klíčem [6]. Otáčejte upínacím klíčem [6] proti směru hodinových ručiček (viz obr. R).
- Zatáhněte kluzné pouzdro [4] zpět a pevně je podržte (viz obr. S).
- Otáčejte nýtovací kleště proti směru hodinových ručiček a odstraňte je (viz obr. T).
- Umístěte upínací klíč [6] na nýtovací trn [1] a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček tak, abyste odstranili nýtovací trn [1] (viz obr. U).

## ● Čištění, péče a skladování

- Výrobek skladujte suchý a čistý.
- Čistěte výrobek nasucho štětcem.
- Ošetřujte pohyblivé díly olejem na šicí stroje.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**









Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



|   |           |
|---|-----------|
| <b>Legenda použitých piktogramov</b> .....  | Strana 38 |
| <b>Úvod</b> .....                           | Strana 38 |
| Používanie v súlade s určeným účelom .....  | Strana 39 |
| Popis častí .....                           | Strana 39 |
| Technické údaje .....                       | Strana 39 |
| Obsah dodávky.....                          | Strana 39 |
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....       | Strana 40 |
| <b>Príprava</b> .....                       | Strana 41 |
| Výmena nitovacieho trňa.....                | Strana 41 |
| <b>Obsluha</b> .....                        | Strana 42 |
| <b>Odstraňovanie porúch</b> .....           | Strana 43 |
| <b>Čistenie, údržba a skladovanie</b> ..... | Strana 43 |
| <b>Likvidácia</b> .....                     | Strana 43 |
| <b>Servis</b> .....                         | Strana 44 |

## Legenda použitých piktogramov

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|   | Prečítajte si návod na používanie!   |  | Noste ochranné rukavice                   |
|   | Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!                                |  | Noste ochranné okuliare                   |
|   | Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé i staršie deti! |  | Obal a zariadenie ekologicky zlikvidujte! |
| <br> | Bezpečnostné upozornenia<br>Manipulačné pokyny                                   |   |   |

## Kliešte na nitovacie matice s príslušenstvom

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na vytvorenie zapusteného otvoru zانيتovaním matíc, napr. pre kovové rúry alebo plechy. Výrobok je určený iba pre súkromnú oblasť nasadenia, nie na priemyselné použitie, a je určený výhradne pre uvedené oblasti nasadenia.

## ● Popis častí

- |                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1 Nitovací trň (12mm) | 6 Kľúč pre klieštinové upínače |
| 2 Nos (18mm)          | 7 Regulátor                    |
| 3 Zásuvka (15mm)      | 8 Hmat                         |
| 4 Posuvné puzdro      |                                |
| 5 Nastavovacia matica |                                |

## ● Technické údaje

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Hmotnosť:                      | 900g  |
| Dĺžka:                         | 340mm |
| max. pracovný zdvih:           | 9mm   |
| max. efektívny pracovný zdvih: | 7mm   |

## **Hrúbka nitovacej dosky (aplikačné požiadavky):**

M5 vhodné pre hrúbku 0,5 až 2,5mm

M6 vhodné pre hrúbku 0,5 až 3,0mm

M8/M10/M12 vhodné pre hrúbku 0,5 až 3,5mm

## ● Obsah dodávky

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1 nitovacie kliešte pre matice | 30 matíc M12          |
| 1 kľúč pre klieštinové upínače | 1 nitovací trň M5     |
| 30 matíc M5                    | 1 nitovací trň M6     |
| 30 matíc M6                    | 1 nitovací trň M8     |
| 30 matíc M8                    | 1 nitovací trň M10    |
| 30 matíc M10                   | 1 nitovací trň M12    |
|                                | 1 návod na používanie |



## Bezpečnostné upozornenia



### **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA**

#### **A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE**

**MALE I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.

- Budte vždy sústredený, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci pristupujte s rozvahou. Produkt nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný moment nepozornosti pri používaní produktu môže viesť k závažným poraneniam.
- Používajte produkt iba ak je bezproblémovo usposobený a nepoškodенý.

Poškodený produkt by sa pri používaní mohol zlomiť a viesť k poraneniam.

- Držte produkt pri montáži a výmene nastavcov vždy iba jednou rukou a vždy iba na rukovätiach (pozri obr. B). Druhú ruku držte vzdialenú od produktu. V blízkosti kliešťového mechanizmu by ste si mohli spôsobiť pomliaždeniny.

## ● Príprava

Vysvetlenie pre používanie kľúča pre klieštinové upínače [6] (pozri obr. A).

### ● **Výmena nitovacieho trňa**

- Vyberte želanú veľkosť nitovacieho trňa [1].
- Uvoľnite nos [2] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. B).
- Uvoľnite nastavovaciu maticu [5] tak, že ju otáčate proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. C).
- Uvoľnite zásuvku [3] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. D).
- Potiahnite posuvné puzdro [4] naspäť a držte ho pevne (pozri obr. E).
- Uvoľnite zvolený nitovací trň [1] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. F).

- Uvoľnite nitovací trň [1] jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. G).
- Vyberte želanú veľkosť nitovacieho trňa [1].
- Prišróbujte nitovací trň [1] v inej, želanej veľkosti jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek (pozri obr. H).
- Potiahnite posuvné puzdro [4] naspäť a držte ho pevne. Upevnite nitovací trň [1] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] v smere hodinových ručičiek (pozri obr. I).
- Zatočte preto zásuvku [3] kľúčom pre klieštinové upínače [6] v smere hodinových ručičiek (pozri obr. J).
- Pevne utiahnite nastavovaciu maticu [5] tak, že ju otáčate v smere hodinových ručičiek (pozri obr. K).
- Aretujte nos [2] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] v smere hodinových ručičiek (pozri obr. L).

## ● Obsluha

| Veľkosti matic | Použitelné hrúbky materiálu (mm) | Priemer otvoru na nitovanie (mm) |
|----------------|----------------------------------|----------------------------------|
| M5             | 0,5–2,5                          | 7–7,5 (plech)/8,0 (rúry)         |
| M6             | 0,5–3,0                          | 9–9,5 (plech)/10,0 (rúry)        |
| M8             | 0,5–3,5                          | 11–11,5 (plech)/12,0 (rúry)      |
| M10            | 0,5–3,5                          | 13–13,5 (plech)/14,0 (rúry)      |
| M12            | 0,5–3,5                          | 15–15,5 (plech)/16,0 (rúry)      |

- Otvorte hmat [8] a nitovaciu maticu pripevnite na nitovací trň [1] (pozri obr. M).

- Po vložení nitovacie matice vložte do otvoru, ktorý má byť nitovaný (pozri obr. N).
- Zatvorte hmat [8], aby matica zaklapla (pozri obr. O).
- Otočte regulátor [7] proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili nitovacie kliešte (pozri obr. P).

## ● Odstraňovanie porúch

- Otvorte hmat [8] (pozri obr. Q).
- Uvoľnite nos [2] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. R).
- Potiahnite posuvné puzdro [4] naspäť a držte ho pevne (pozri obr. S).
- Otočte nitovacie kliešte proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ich (pozri obr. T).
- Nasadte kľúč pre klieštinové upínače [6] na nitovací trň [1] a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili nitovací trň [1] (pozri obr. U).

## ● Čistenie, údržba a skladovanie

- Výrobok vždy skladujte v čistom a suchom stave.
- Výrobok čistite v suchom stave pomocou štetca.
- Udržiavajte ľahko pohyblivé časti ľahko ohybné pomocou oleja na šijacie stroje.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.









## ● Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk




|  |          |
|--|----------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> ..... | Seite 46 |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite 46 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....                | Seite 47 |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite 47 |
| Technische Daten.....                            | Seite 47 |
| Lieferumfang .....                               | Seite 47 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite 48 |
| <b>Vorbereitung</b> .....                        | Seite 49 |
| Nietdorn austauschen.....                        | Seite 49 |
| <b>Bedienung</b> .....                           | Seite 50 |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                      | Seite 51 |
| <b>Reinigung, Pflege und Lagerung</b> .....      | Seite 52 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite 52 |
| <b>Service</b> .....                             | Seite 52 |

## Legende der verwendeten Piktogramme

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|   | Bedienungsanleitung lesen!                           |  | Schutzhandschuhe tragen                           |
|   | Warn- und Sicherheitshinweise beachten!              |  | Schutzbrille tragen                               |
|   | Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder! |  | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht! |
| <br> | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen          |   |   |

## Nietmutternzange mit Zubehör

### ● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zum Einbringen eines Senkloches durch das Einnieten von Muttern, z. B. für Metallrohre oder Metallbleche. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

## ● Teilebeschreibung

|   |                 |   |                |
|---|-----------------|---|----------------|
| 1 | Nietdorn (12mm) | 5 | Justiermutter  |
| 2 | Nase (18mm)     | 6 | Spannschlüssel |
| 3 | Buchse (15mm)   | 7 | Regler         |
| 4 | Gleithülse      | 8 | Griff          |

## ● Technische Daten

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Gewicht:                    | 900g  |
| Länge:                      | 340mm |
| max. Arbeitshub:            | 9mm   |
| max. effektiver Arbeitshub: | 7mm   |

## **Stärke Nietplatte (Anwendungs-Anforderungen):**

M5 geeignet für 0,5 bis 2,5mm Stärke

M6 geeignet für 0,5 bis 3,0mm Stärke

M8/M10/M12 geeignet für 0,5 bis 3,5mm Stärke

## ● Lieferumfang

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1 Nietmutternzange | 1 Nietdorn M5         |
| 1 Spannschlüssel   | 1 Nietdorn M6         |
| 30 Muttern M5      | 1 Nietdorn M8         |
| 30 Muttern M6      | 1 Nietdorn M10        |
| 30 Muttern M8      | 1 Nietdorn M12        |
| 30 Muttern M10     | 1 Bedienungsanleitung |
| 30 Muttern M12     |                       |



## Sicherheitshinweise



### **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR**

**KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Benutzen Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei beschaffen und unbeschädigt ist. Ein beschädigtes Produkt kann bei Benutzung brechen und zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Produkt bei der Montage und dem Wechsel der Einsätze immer nur mit einer Hand und immer nur an den Handgriffen (siehe Abb. B). Halten Sie die andere Hand vom Produkt fern. In der Nähe des Zangenmechanismus können Sie sich Quetschverletzungen zufügen.

## ● Vorbereitung

Erklärung für die Verwendung des Spannschlüssels [6]  
(siehe Abb. A).

### ● **Nietdorn austauschen**

- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns [1].
- Lösen Sie die Nase [2] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. B).
- Lösen Sie die Justiermutter [5], indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. C).

- Lösen Sie die Buchse [3] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. D).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. E).
- Lösen Sie den gewählten Nietdorn [1] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. F).
- Lösen Sie den Nietdorn [1], indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. G).
- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns [1].
- Schrauben Sie den Nietdorn [1] in einer anderen, gewünschten Größe ein, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. H).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest. Befestigen Sie den Nietdorn [1] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. I).
- Drehen Sie die Buchse [3] mit dem Spanschlüssel [6] im Uhrzeigersinn (siehe Abb. J).
- Ziehen Sie die Justiermutter [5] fest, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. K).
- Arretieren Sie die Nase [2] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. L).

## ● Bedienung

| Muttergrößen | Anwendbare Materialstärken (mm) | Durchmesser des zu nietenden Loches (mm) |
|--------------|---------------------------------|--|
| M5           | 0,5–2,5                         | 7–7,5 (Blech)/8,0 (Rohre)                |

| Muttergrößen | Anwendbare Materialstärken (mm) | Durchmesser des zu nietenden Loches (mm) |
|--------------|---------------------------------|--|
| M6           | 0,5–3,0                         | 9–9,5 (Blech)/10,0 (Rohre)               |
| M8           | 0,5–3,5                         | 11–11,5 (Blech)/<br>12,0 (Rohre)         |
| M10          | 0,5–3,5                         | 13–13,5 (Blech)/<br>14,0 (Rohre)         |
| M12          | 0,5–3,5                         | 15–15,5 (Blech)/<br>16,0 (Rohre)         |

- Öffnen Sie den Griff **8** und bringen Sie die Nietmutter auf dem Nietdorn **1** an (siehe Abb. M).
- Stecken Sie die Nietmutter nach dem Einsetzen in die zu nietende Öffnung (siehe Abb. N).
- Schließen Sie den Griff **8**, um die Mutter einschnappen zu lassen (siehe Abb. O).
- Drehen Sie den Regler **7** gegen den Uhrzeigersinn, um die Nietzange zu entfernen (siehe Abb. P).

## ● Fehlerbehebung

- Öffnen Sie den Griff **8** (siehe Abb. Q).
- Lösen Sie die Nase **2** mit dem Spanschlüssel **6**. Drehen Sie den Spanschlüssel **6** dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. R).
- Ziehen Sie die Gleithülse **4** zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. S).
- Drehen Sie die Nietzange gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie diese (siehe Abb. T).

- Setzen Sie den Spanschlüssel **6** auf den Nietdorn **1** und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um den Nietdorn **1** zu entfernen (siehe Abb. U).

## ● Reinigung, Pflege und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt sauber und trocken.
- Reinigen Sie das Produkt trocken mit einem Pinsel.
- Halten Sie die beweglichen Teile mit Nähmaschinenöl leichtgängig.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

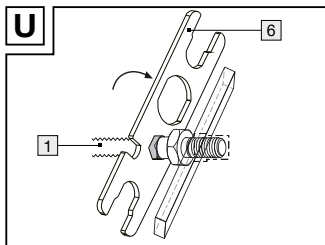
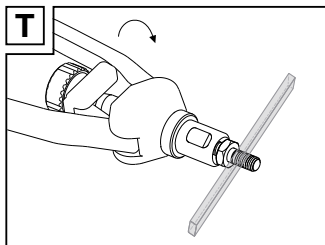
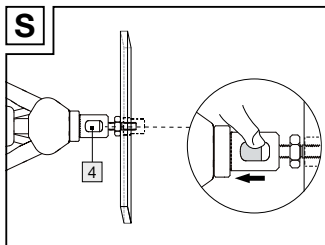
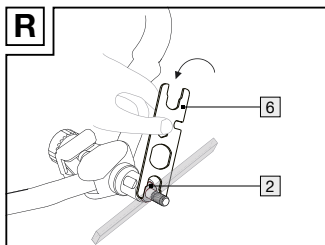
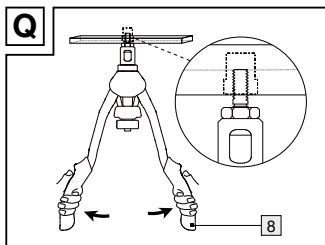
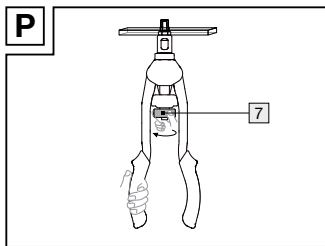
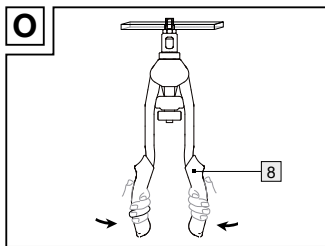
## ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG06145

Version: 05/2025

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav  
informácií · Stand der Informationen:

11/2024 · Ident.-No.: HG06145112024-4

---



IAN 481501\_2410